

6 720 612 229-00.10

Logamax U152-24K

Logamax U152-24

Logamax U154-24K

Logamax U154-24

Per l'utente

Si prega di leggere attentamente prima dell'uso.

Buderus

Gentile Cliente,

la caldaia a gas murale **Logamax U152/154** Buderus è stata progettata e costruita secondo le conoscenze tecniche e le regole di sicurezza più attuali. In fase di progettazione abbiamo prestato una particolare attenzione alla semplicità d'uso dell'apparecchio.

Per garantire un impiego sicuro, economico ed ecologico dell'impianto suggeriamo di seguire scrupolosamente le avvertenze e le istruzioni per l'uso.

Indice

1	Spiegazione dei simboli e avvertenze	3
1.1	Spiegazione dei simboli presenti nel libretto	3
1.2	Avvertenze	3
2	Pannello di controllo	4
3	Messa in funzione dell'apparecchio	5
3.1	Prima della messa in servizio	5
3.2	Accendere e spegnere la caldaia	6
3.3	Impostazione del riscaldamento	6
3.4	Impostazione della temperatura ambiente	6
3.5	Apparecchi con bollitore: impostazione della temperatura acqua calda	7
3.6	Logamax U152-24K e Logamax U154-24K: impostazione della temperatura acqua calda	8
3.7	Funzionamento estivo (solo produzione acqua calda sanitaria)	9
3.8	Protezione antigelo	10
3.9	Anomalie	10
3.10	Antibloccaggio circolatore	10
3.11	Disinfezione termica (Logamax U152-24 e Logamax U154-24)	11
4	Indicazioni sul risparmio	12
5	Informazioni generali	13

1 Spiegazione dei simboli e avvertenze

1.1 Spiegazione dei simboli presenti nel libretto



Gli **avvisi per la sicurezza** vengono contrassegnati nel testo con un triangolo di avvertimento su sfondo grigio.

Parole di avvertimento contraddistinguono il livello di rischio che si presenta quando non vengono presi i provvedimenti per la riduzione dei danni.

- **Attenzione** significa, che possono verificarsi danni lievi alle cose.
- **Avvertimento** significa che possono verificarsi danni lievi alle persone e danni gravi alle cose.
- **Pericolo** significa che potrebbero verificarsi gravi danni alle persone, in alcuni casi anche la morte.



Le **avvertenze** sono contrassegnate nel testo con il simbolo indicato qui a sinistra. Sono delimitate da linee orizzontali sopra e sotto il testo.

Le avvertenze contengono importanti informazioni per quei casi, in cui non vi sono pericoli per persone o per l'apparecchio.

1.2 Avvertenze

In caso di odore di gas

- Chiudere il rubinetto del gas (→ pagina 5).
- Aprire le finestre.
- Non attivare interruttori elettrici.
- Spegnerne eventuali fiamme accese.
- Telefonare all'azienda del Gas **dall'esterno** dell'edificio.

In caso di odore di gas combusti

- Spegnerne l'apparecchio (→ pagina 6).
- Aprire le finestre.
- Chiamare il Servizio di Assistenza Tecnica Buderus o personale qualificato.

Installazione, interventi di manutenzione

- L'installazione nonché eventuali interventi sull'apparecchio devono essere effettuati esclusivamente da aziende abilitate ai sensi della legislazione vigente.
- Non è consentito modificare i componenti del sistema di scarico fumi.
- Con **caldaie funzionanti mediante aria ambiente**: non chiudere o rimpicciolire le aperture di ventilazione di porte, finestre e pareti. In caso d'installazione di finestre a chiusura ermetica garantire l'aerazione di aria comburente.

Ispezione e manutenzione

- In conformità a quanto richiesto dalla legislazione vigente, l'utente è tenuto a far eseguire regolarmente la manutenzione dell'apparecchio per garantirne un funzionamento affidabile e sicuro.
- Consigliamo di stipulare un contratto di manutenzione annuale comprensivo di manutenzione in caso di bisogno con una azienda specializzata autorizzata.
- Si consiglia di stipulare un contratto di manutenzione con un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato Buderus!
- Utilizzare soltanto parti di ricambio originali!

Prodotti esplosivi e facilmente infiammabili

- Non conservare o impiegare nelle vicinanze dell'apparecchio materiali infiammabili (carta, diluenti, vernici ecc.).

Aria comburente

- Per evitare fenomeni di corrosione l'aria comburente non deve essere contaminata da sostanze aggressive.
- Sono considerati fortemente corrosivi gli idrocarburi alogenati, sostanze contenenti cloro o fluoro (ad es. solventi, vernici, collanti, gas propellenti e detergenti per la casa).

2 Pannello di controllo

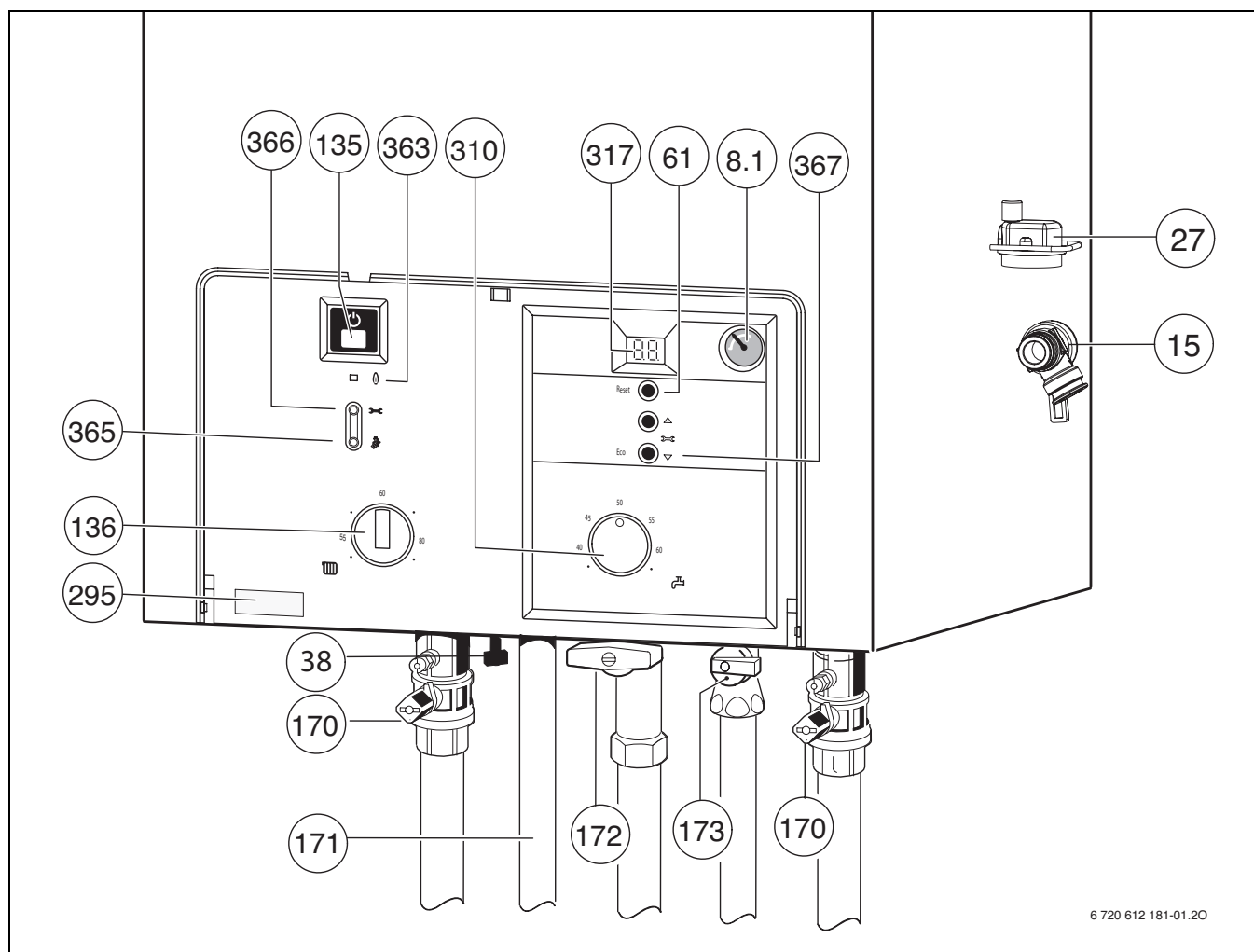


Fig. 1

- 8.1** Manometro
- 15** Valvola di sicurezza (circuitto riscaldamento)
- 27** Valvola automatica di sfiato aria
- 38** Dispositivo di riempimento (Logamax U152-24K, Logamax U154-24K)
- 61** Pulsante di sblocco (Reset)
- 135** Tasto di accensione/spengimento
- 136** Selettore temperatura di riscaldamento (ed estate/inverno)
- 170** Rubinetti di mandata e ritorno riscaldamento
- 171** Raccordo uscita acqua calda sanitaria
- 172** Rubinetto gas
- 173** Valvola di intercettazione acqua fredda (Logamax U152-24K, Logamax U154-24K)
- 295** Etichetta identificativa apparecchio
- 310** Selettore temperatura acqua calda sanitaria
- 317** Display digitale multifunzione
- 363** Spia di indicazione bruciatore acceso
- 365** Tasto funzione spazzacamino
- 366** Tasto servizio tecnico
- 367** Tasto Eco (Logamax U152-24K, Logamax U154-24K)

3 Messa in funzione dell'apparecchio

3.1 Prima della messa in servizio

Aprire il rubinetto del gas (172)

- Premere e ruotare la manopola del rubinetto fino a che non sia in posizione parallela ai raccordi di collegamento (con l'intaglio parallelo rispetto alla direzione di flusso = aperto).

Rubinetti di mandata e ritorno (170)

- Aprire i due rubinetti di mandata e ritorno riscaldamento, posizionandoli come da disegno (con l'intaglio trasversale rispetto alla direzione di flusso = chiuso) usando una chiave fissa di misura corrispondente.

Valvola di intercettazione acqua fredda (173) negli apparecchi Logamax U152-24K e Logamax U154-24K

- Ruotare la manopola in direzione del flusso. Ruotando l'intaglio in posizione trasversale rispetto alla direzione del flusso il rubinetto è in posizione «chiuso».

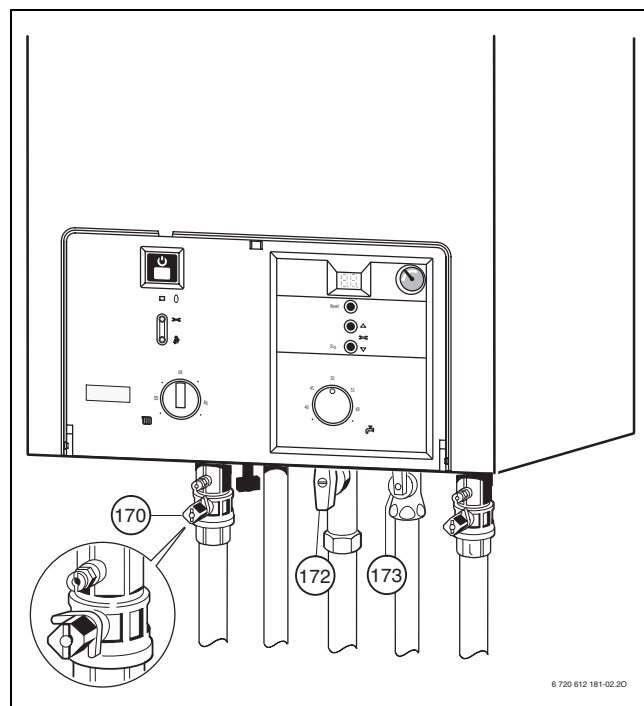


Fig. 2

Controllare la pressione dell'acqua del circuito di riscaldamento



Per gli apparecchi senza dispositivo di riempimento: prima del rabbocco, riempire il tubo flessibile con acqua. In questo modo si evita la penetrazione d'aria nell'acqua di riscaldamento.

Per gli apparecchi con dispositivo di riempimento integrato: il dispositivo di riempimento si trova sotto l'apparecchio, tra l'attacco per la mandata riscaldamento e l'attacco per l'acqua calda (pos. 38).

- Ad impianto freddo la lancetta del manometro (nr. 8.1) deve trovarsi fra 1 e 2 bar.
- Se la lancetta si trova al di sotto di 1 bar, procedere al riempimento mediante l'apposito rubinetto, se presente. Aprire il rubinetto fino a quando la lancetta indicherà una pressione compresa tra 1 e 2 bar. Alla fine dell'operazione chiudere il rubinetto di riempimento.

Nel caso fosse necessaria una pressione di esercizio maggiore, tale impostazione può essere eseguita da personale qualificato.

- Con l'impianto alla temperatura massima di mandata, la **pressione non dovrà mai superare i 3 bar**; qualora ciò avvenisse la valvola di sicurezza (15) scaricherebbe acqua dal tubo.

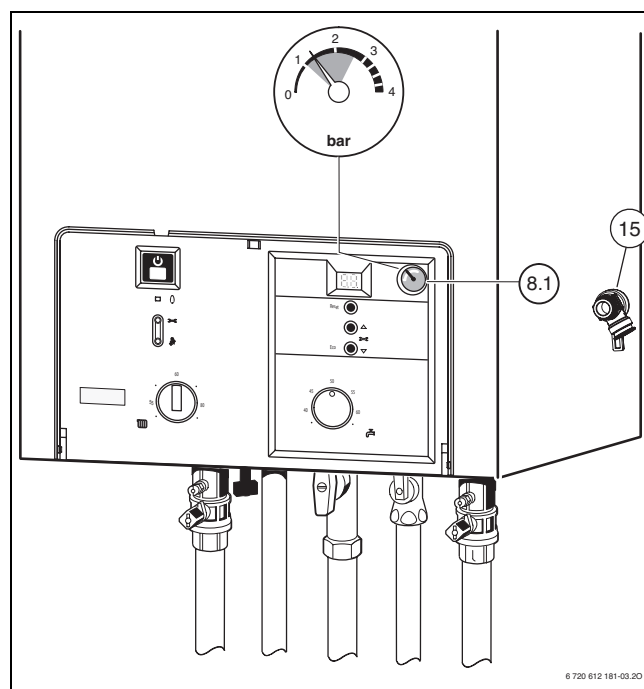


Fig. 3

3.2 Accendere e spegnere la caldaia

Messa in servizio

- Accendere l'apparecchio con il tasto di accensione/spengimento.
Dopo breve tempo il display indica la temperatura di mandata.

Messa fuori servizio della caldaia

- Spegnere l'apparecchio con il tasto di accensione/spengimento.
- Se l'apparecchio deve rimanere a lungo fuori servizio, prestare attenzione alla protezione antigelo (→ capitolo 3.8).

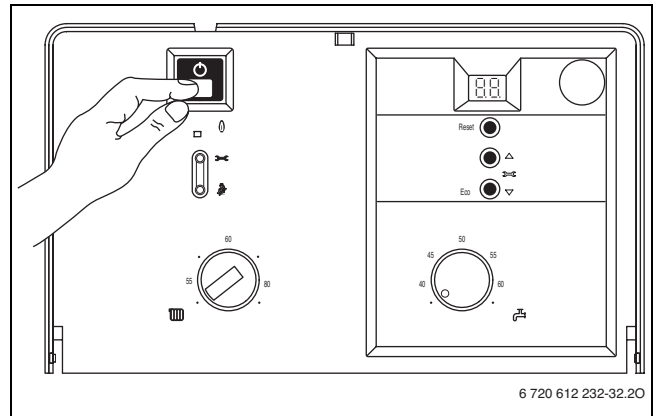



Fig. 4

3.3 Impostazione del riscaldamento

- Ruotare il selettore di temperatura di mandata riscaldamento  per adattare la temperatura di mandata massima all'impianto di riscaldamento:
 - regolazione minima, con la manopola in posizione orizzontale verso sinistra: ca. 55 °C
 - regolazione massima, con la manopola completamente ruotata a destra: temperature di mandata fino a ca. 88 °C

Quando il bruciatore è in funzione si illumina la spia di controllo **verde**.

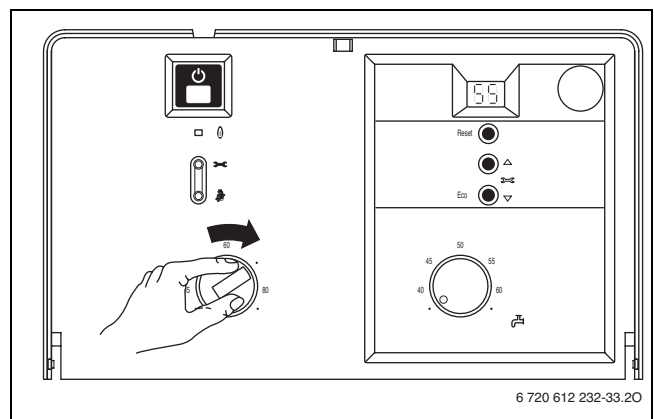


Fig. 5

3.4 Impostazione della temperatura ambiente

Come previsto dalla legislazione vigente è d'obbligo una regolazione del riscaldamento con orologio programmatore e termostato ambiente o termostato esterno e valvole termostatiche presso i radiatori.



Per eseguire un'impostazione corretta atterrarsi alle istruzioni per l'uso del regolatore utilizzato.

- Impostare il regolatore in funzione della temperatura esterna (RC35) sulla relativa curva di riscaldamento e modalità di funzionamento.
- Ruotare il regolatore in funzione della temperatura ambiente (RC10/20) sulla temperatura ambiente desiderata.

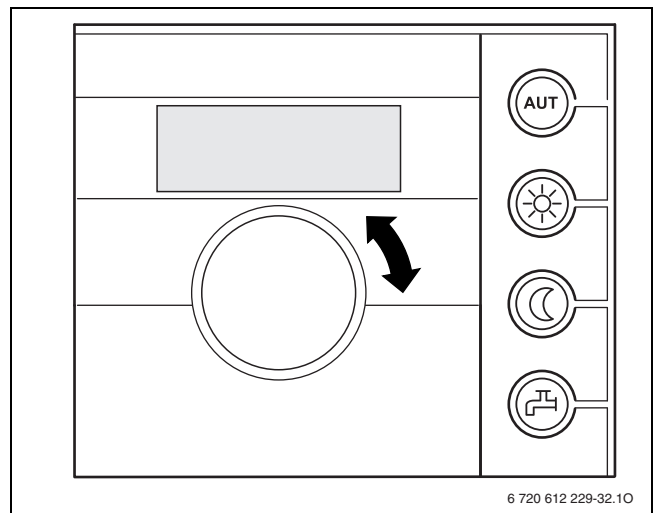


Fig. 6 Esempio: regolatore ambiente RC20

3.5 Apparecchi con bollitore: impostazione della temperatura acqua calda



Avvertenza: rischio di ustioni!

- Nel normale funzionamento impostare una temperatura non superiore ai 60°C.
- Per la disinfezione termica, impostare la massima temperatura di 70 °C per un breve periodo (→ pagina 11).



Quando la disinfezione termica è attiva, il display visualizza alternatamente $\square H$ e la temperatura di mandata.



Avvertenza: rischio di ustioni!

- Al termine della disinfezione termica, l'acqua contenuta nel bollitore si raffredda gradualmente per effetto di perdite termiche fino a raggiungere la temperatura acqua calda impostata. Pertanto la temperatura dell'acqua calda può risultare maggiore della temperatura impostata.

- Impostare la temperatura acqua calda agendo sul selettore sanitario $\square H$. Nei bollitori dotati di termometro, la temperatura acqua calda viene visualizzata sul bollitore.

Pos. della manopola	Temperatura acqua calda
● (completamente a sinistra)	ca. 10 °C (Protezione antigelo)
tra 40 e 60	Il valore della scala corrisponde alla temperatura di erogazione desiderata
● (completamente a destra)	ca. 70 °C

Tab. 1

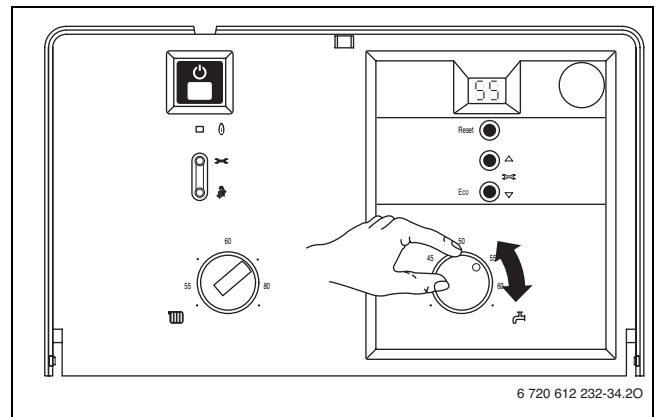



Fig. 7

3.6 Logamax U152-24K e Logamax U154-24K: impostazione della temperatura acqua calda

Con questi apparecchi la temperatura acqua calda può essere impostata sul selettore sanitario  tra ca. 40 °C e 60 °C.

La temperatura di utilizzo non viene visualizzata sul display.

Pos. della manopola	Temperatura acqua calda
● (completamente a sinistra)	ca. 40 °C
tra 40 e 60	Il valore della scala corrisponde alla temperatura di erogazione desiderata
● (completamente a destra)	ca. 60 °C

Tab. 2

Tasto «Eco»

Premendo e mantenendo premuto il tasto «Eco», fino a quando s'illumina, si attiva la funzione **ECO**. Per la funzione **COMFORT**, mantenere premuto il tasto «Eco» fino a che si spegne.

Funzione COMFORT, tasto «Eco» spento (Impostazione standard)

L'acqua calda sanitaria viene costantemente mantenuta alla temperatura impostata mediante suo **preriscaldamento continuo**.

Ciò garantisce acqua calda a temperatura costante già nelle fasi iniziali del prelievo.

Funzione ECO (tasto «Eco» acceso)

- Il riscaldamento alla temperatura impostata avviene dopo il prelievo dell'acqua calda.
- **con preriscaldamento a richiesta**
Aprendo brevemente e richiudendo il rubinetto dell'acqua calda, l'acqua sanitaria, presente nella caldaia, si riscalda alla temperatura impostata.



La modalità di produzione d'acqua calda con preriscaldamento a richiesta, permette di ridurre notevolmente i consumi di acqua e di gas.

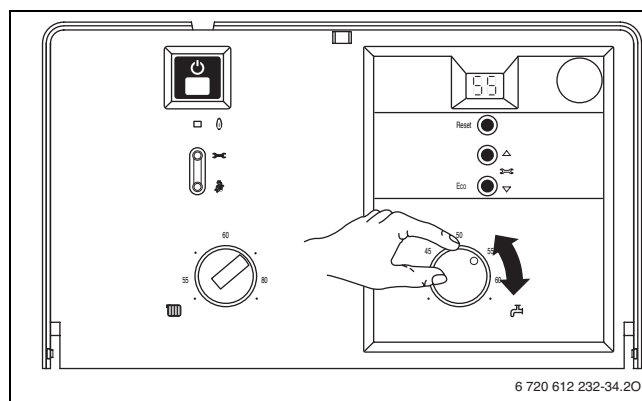




Fig. 8

3.7 Funzionamento estivo (solo produzione acqua calda sanitaria)

- Annotare la posizione del selettore di temperatura di mandata riscaldamento .
- Ruotare il selettore di temperatura di mandata riscaldamento  completamente verso sinistra. La funzione riscaldamento è disinserita e la funzione sanitaria rimane attiva. La tensione (230 V) nell'apparecchio è comunque presente e disponibile per l'eventuale orologio programmatore dell'acqua calda sanitaria oltre che per il circolatore.



Avvertenza: pericolo di congelamento dell'impianto di riscaldamento.

In posizione estiva la protezione antigelo è attiva solo per l'apparecchio e non per l'impianto di riscaldamento.

Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del regolatore ambiente.

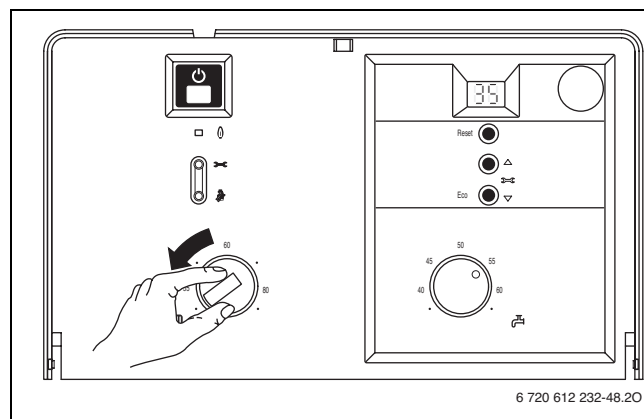



Fig. 9


3.8 Protezione antigelo

Protezione antigelo per il riscaldamento:

- Lasciare acceso il riscaldamento e ruotare il selettore di temperatura di mandata riscaldamento  **almeno** in posizione **orizzontale a sinistra**.
- In caso di riscaldamento spento: aggiungere nell'acqua di riscaldamento un prodotto antigelo (vedi istruzioni di installazione) e svuotare i circuiti sanitari della caldaia e dell'impianto.

Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del regolatore ambiente.

Protezione antigelo per il bollitore:

- Ruotare il selettore temperatura acqua calda sanitaria  completamente verso sinistra (40 °C).

3.9 Anomalie

Durante il funzionamento dell'apparecchio possono presentarsi delle anomalie.

Se il display indica una disfunzione, il tasto «Reset» può illuminarsi ad intermittenza.

Se il tasto «Reset» lampeggia:

- premere il tasto «Reset» per ca. 3 secondi.
L'apparecchio riprende il funzionamento e sul display viene visualizzata la temperatura di mandata del circuito riscaldamento.

Se il tasto «Reset» non lampeggia:

- spegnere e riaccendere l'apparecchio.
L'apparecchio riprende il funzionamento e sul display (7) viene visualizzata la temperatura di mandata del circuito riscaldamento.

Se l'anomalia permane:

- chiamare un tecnico abilitato ai sensi di legge oppure il Servizio di Assistenza Tecnica Buderus.

3.10 Antibloccaggio circolatore



Questa funzione impedisce il blocco del circolatore dopo una lunga pausa.

Ad ogni spegnimento del circolatore, si attiva un automatismo interno che permette di far funzionare il circolatore per un breve periodo ogni 24 ore.

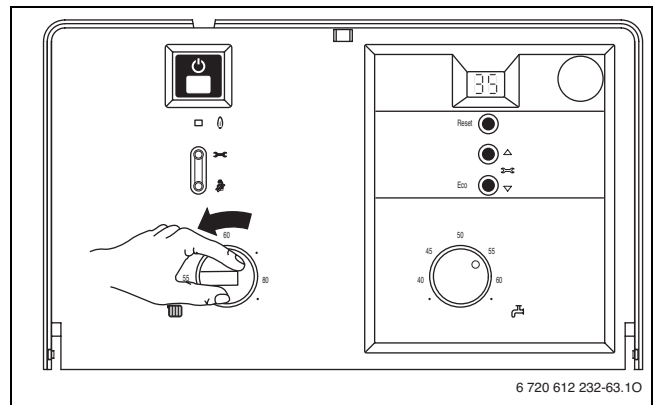


Fig. 10


3.11 Disinfezione termica (Logamax U152-24 e Logamax U154-24)

L'apparecchio è dotato di serie di una funzione per la disinfezione termica del bollitore. Allo scopo, il bollitore viene riscaldato una volta la settimana per circa 35 minuti ad una temperatura di 70°C.

La disinfezione termica automatica è impostata di fabbrica come non attiva. Può essere attivata da personale qualificato.

Esecuzione manuale della disinfezione termica

La disinfezione termica può essere eseguita anche manualmente. Con questa operazione è possibile comprendere anche l'intero sistema dell'acqua calda, inclusi tutti i punti di prelievo.



Avvertenza: pericolo di ustioni!
Il contatto con acqua bollente può provocare gravi ustioni.

- Eseguire la disinfezione termica solo al di fuori dei normali orari di funzionamento.

- Chiudere i punti di prelievo dell'acqua calda.
- Avvisare le persone, abitualmente presenti nell'abitazione, del rischio di ustioni.
- In caso di regolatori muniti di programmatore per acqua calda, regolare, se necessario, l'orario e la temperatura dell'acqua calda affinché la funzione di disinfezione termica possa essere avviata.
- Se sull'impianto di acqua calda sanitaria, è presente la pompa di ricircolo sanitario, attivarla in regime di funzionamento continuo.
- Ruotare il selettore di temperatura dell'acqua calda completamente a destra (circa 70°C).
- Attendere finché viene raggiunta la massima temperatura sanitaria.
- Erogare acqua, iniziando dal punto di prelievo di acqua calda più vicino, fino a quello più lontano. Continuare l'erogazione fino a far fuoriuscire l'acqua ad una temperatura di 70 °C, per tre minuti.
- Impostare nuovamente il selettore di temperatura dell'acqua calda, la pompa di ricircolo sanitario ed il regolatore ambiente, sulle posizioni di funzionamento abituale.

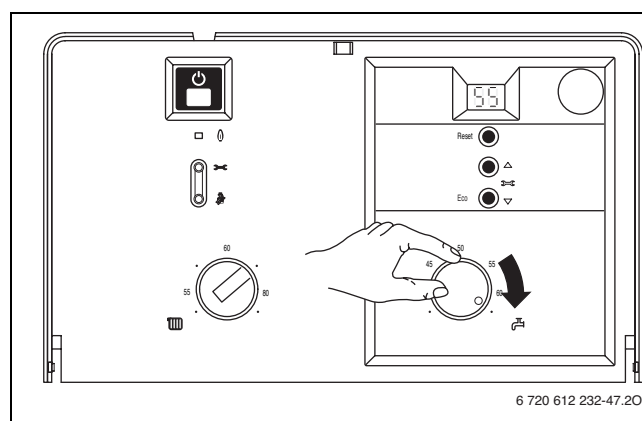


Fig. 11

4 Indicazioni sul risparmio

Riscaldare in modo economico

Le caldaie modulanti Buderus, sono costruite in modo tale da ridurre al minimo il consumo di gas e l'inquinamento ambientale, offrendo all'utente il massimo comfort. La quantità di gas erogata al bruciatore è stabilita dall'effettivo fabbisogno energetico dell'impianto. Quando la richiesta di calore è inferiore, il bruciatore modula riducendo la potenza termica. Grazie alla modulazione continua si riducono gli sbalzi di temperatura e la distribuzione di calore nei locali viene resa omogenea. In tal modo il consumo di gas dell'apparecchio risulta inferiore a quello di un comune apparecchio sprovvisto di modulazione.

Ispezione/manutenzione

Per un risparmio di gas nel lungo periodo e per un ottimale protezione dell'ambiente, suggeriamo di sottoscrivere un contratto con un Centro di assistenza tecnica, autorizzato, ai fini delle operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria.

Regolazione riscaldamento

Come previsto dalla legislazione vigente è d'obbligo un sistema di regolazione del riscaldamento mediante termostato ambiente, centralina climatica o valvole termostatiche presso i radiatori.

Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del regolatore ambiente.

Impianti di riscaldamento con regolatore in funzione della temperatura esterna RC35

Con questo tipo di regolazione viene rilevata la temperatura esterna e quindi modificata la temperatura di mandata riscaldamento in base alla curva di riscaldamento impostata sul regolatore. La temperatura di mandata sarà tanto maggiore quanto più fredda è la temperatura esterna. Impostare la curva di riscaldamento su un valore possibilmente basso. Il termostato dell'apparecchio deve essere ruotato sulla temperatura di progetto massima dell'impianto di riscaldamento.

Impianti di riscaldamento con regolatore ambiente RC...

Il locale in cui è installato il regolatore ambiente, cioè il locale leader, determina la temperatura degli altri locali. Nel locale leader non devono essere installate valvole termostatiche presso i radiatori.

Il termostato dell'apparecchio deve essere impostato sulla temperatura di progetto massima dell'impianto di riscaldamento.

In ogni locale (ad eccezione del locale leader) è possibile impostare la temperatura individualmente tramite le valvole termostatiche dei radiatori. Se nel locale leader si desidera avere una temperatura inferiore rispetto a quella degli altri locali, lasciare il termostato ambiente sul valore impostato e chiudere il radiatore agendo sulla rispettiva valvola.

Valvole termostatiche

Aprire completamente le valvole termostatiche, affinché possa essere raggiunta la rispettiva temperatura ambiente prescelta. Solo se tale temperatura non viene raggiunta dopo un lungo lasso di tempo, cambiare la temperatura ambiente prescelta sul regolatore ambiente.

Riduzione notturna

Abbassando la temperatura ambiente durante il giorno oppure durante la notte è possibile risparmiare energia. Un abbassamento di temperatura di 1 K (1°C) può già corrispondere ad un risparmio energetico pari al 5%. Consultare le relative istruzioni contenute nel libretto d'uso del regolatore ambiente.

Aerazione

Non lasciare finestre socchiuse per aerare i locali. In tal modo si sottrae costantemente calore all'ambiente, senza migliorare la qualità dell'aria. Consigliamo di aerare l'ambiente, per un breve periodo, aprendo completamente le finestre.

Durante l'aerazione si consiglia di chiudere le valvole termostatiche dei radiatori.

Acqua calda sanitaria

Un buon risparmio si ottiene impostando il selettore sanitario in una posizione che permetta di evitare miscelazioni ai rubinetti, tra acqua calda e fredda. La modalità di produzione di acqua calda con preriscaldamento a richiesta permette di ridurre notevolmente i consumi di gas e d'acqua.

Pompa di ricircolo sanitario

Se necessario, installare una pompa di ricircolo sanitario, con attivazione tramite un orologio temporizzatore e con fasce orarie impostabili in relazione alle proprie esigenze.

Ulteriori informazioni potranno esserVi fornite dal Vs. Installatore di fiducia, o dal Servizio di Assistenza Tecnica Buderus. Per conoscere il recapito del Servizio di Assistenza Tecnica Junkers più vicino a Voi telefonate al N. verde 800 - 199 066 oppure visitate il sito Internet www.buderus.it.

5 Informazioni generali

Pulizia del mantello

Per la pulizia del mantello utilizzare un panno umido. Non utilizzare sostanze chimiche aggressive o oggetti appuntiti.

Dati dell'apparecchio

In caso di richiesta di assistenza, inoltrata al Centro autorizzato Buderus, consigliamo di comunicare i precisi dati dell'apparecchio. Queste informazioni sono reperibili sulla targhetta di costruzione (sul telaio) o sull'etichetta identificativa dell'apparecchio (→ pag. 4, Pos. 295). Consigliamo la loro trascrizione nella zona sottostante.

Caldaia a gas (ad es. Logamax U152-24K)

.....

Data di produzione

.....

Data della messa in esercizio:

.....

Ditta installatrice:

.....

Note

Note

Italia

Buderus S.p.A.

Via Enrico Fermi, 40/42, I-20090 ASSAGO (MI)

www.buderus.it

buderus.italia@buderus.it

Tel. 02/4886111 - Fax 02/48861100

Svizzera

Buderus Heiztechnik AG

Netzibodenstr. 36,

CH- 4133 Pratteln

www.buderus.ch

info@buderus.ch

Buderus